

AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD - AUDE FONDARD



Dans le cadre de sa résidence de recherche Archipelagos, Aude s'est particulièrement intéressé·e à des textes queer et féministes.

Ouvrage choisi :

- *Εργαζόμενο Αγόρι Λένα Διβάνι (Working boy [le garçon qui travaille]), de Léna Divani (Pataakis, 2023).*

Langues de travail :
ελληνικά → Français

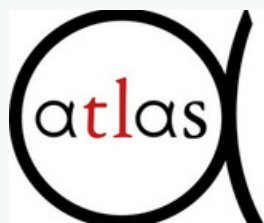
**Dates de la
résidence:** juin et
septembre 2025

Lieu de résidence:
Grèce et Arles

Aude Fondard est auteure, danseuse et traductrice. Iel a œuvré dans le domaine de l'histoire de l'art et de la littérature, et effectué le sous-titrage de nombreux documentaires et quelques films. Iel traduit de l'anglais, de l'allemand et du grec au français.

La littérature est aussi une source d'inspiration pour son travail chorégraphique. Sa dernière performance en date intitulée « Confessionnal Corps Poème » vient traduire un secret, confié par le public durant la performance. *Une Valse à Londres*, son premier recueil poétique, sera publié en 2026 aux éditions de l'Aigrette.

Plus d'infos sur :
<https://www.oddinmotion.info/traduction>
<https://vimeo.com/oddinmotion>



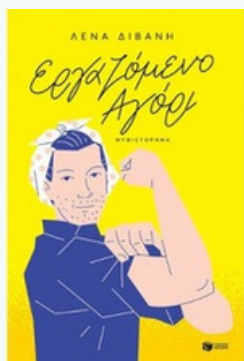
AUDE FONDARD - AUDE
 FONDARD - AUDE FONDARD
 - AUDE FONDARD - AUDE
 FONDARD -
 - AUDE FO
 FONDARD - A OND

Pour obtenir la fiche de lecture complète et l'extrait de traduction de cet ouvrage, contacter Aude :

a.fondard.trad@gmail.com

**Retrouvez Aude sur
archipelagos-eu.org**

archipelagos-eu.org



Synopsis

Bienvenue dans un monde où la binarité du patriarcat est inversée : les hommes sont au foyer, les femmes travaillent et occupent tous les postes de pouvoir. La démonstration la plus simple du sexisme ambiant dans lequel nous vivons depuis des décennies et que nous acceptons et corroborons.

Sélectionné par le Conseil européen des libraires en 2023.

À propos d'Archipelagos :

Archipelagos vise à mettre au jour la diversité linguistique de la littérature européenne, en s'appuyant sur l'expertise des traducteurs littéraires et renforçant celle des autres professionnels du livre.